



Benvenuto al MUSEO TERRITORIALE DEL LAGO DI GARDA!

Con l'augurio che questa guida museale Vi accompagni alla conoscenza di un mondo antico, sempre più lontano dalla realtà odierna, ma la cui memoria merita di essere conservata e conosciuta, per tracciare quel filo di continuità tra passato e presente che guidi le nuove generazioni verso il futuro.

Il **MUSEO TERRITORIALE DEL LAGO DI GARDA** è stato ideato e realizzato dal Dott. Luigi Bertamè, a seguito di una lunga attività di ricerca e raccolta di pezzi che ha trovato il giusto coronamento il 7 maggio 2011, giorno dell'inaugurazione presso l'ex Palazzetto delle Esposizioni nel cortile del Municipio.

Nella struttura si possono vedere elementi ed oggetti che sono stati utilizzati fino alla prima metà degli anni '60 del secolo scorso nella **pesca**, nell'**agricoltura**, nell'**artigianato** e nella vita quotidiana dalle popolazioni della zona, e che sono stati sottratti all'inevitabile dispersione.

Il **MUSEO TERRITORIALE DEL LAGO DI GARDA** si articola in quattro grandi sale ed è composto dalle seguenti sezioni:

- **PESCA**
- **COMMERCIO DEL PESCE**
- **FOLCLORE**
- **AGRICOLTURA**
- **ALLEVAMENTO**
- **ARTIGIANATO**
- **ATTIVITÀ ESTRATTIVE**

A partire da maggio 2017, il **MUSEO TERRITORIALE DEL LAGO DI GARDA** ha arricchito la propria collezione con l'inserimento del "**PROGETTO GARDA SIC IT3210007**", un programma a lungo termine di studi sulla biodiversità in **Val dei Molini**, curato dall'Istituto d'Istruzione Superiore "Marie Curie", sotto la supervisione del Prof. Daniele Zanini.



Welcome to the TERRITORIAL MUSEUM OF LAKE GARDA!

We hope this museum guide will accompany you in discovering an ancient world, increasingly distant from today's reality, but whose memory deserves to be preserved and known, to trace the thread of continuity between past and present that guides new generations toward the future.

The **TERRITORIAL MUSEUM OF LAKE GARDA** was conceived and created by Dr. Luigi Bertamè, following a long research and collection activity that culminated on May 7, 2011, the day of its inauguration at the former Exhibition Hall in the courtyard of the Town Hall.

The museum displays elements and objects that were used until the first half of the 1960s in **fishing, agriculture, craftsmanship**, and daily life by the local populations, which have been saved from inevitable dispersion.

The **TERRITORIAL MUSEUM OF LAKE GARDA** is organized into four large rooms and consists of the following sections:

- **FISHING**
- **FISH TRADE**
- **FOLKLORE**
- **AGRICULTURE**
- **BREEDING**
- **CRAFTSMANSHIP**
- **EXTRACTIVE ACTIVITIES**

Starting from May 2017, the **TERRITORIAL MUSEUM OF LAKE GARDA** enriched its collection with the inclusion of the "**GARDA PROJECT SIC IT3210007**," a long-term program of biodiversity studies in **Val dei Molini**, conducted by the "Marie Curie" High School, under the supervision of Prof. Daniele Zanini.



Willkommen im TERRITORIALMUSEUM DES GARDASEES!

Wir hoffen, dass dieser Museumsführer Sie begleitet, eine alte Welt kennenzulernen, die immer weiter von der heutigen Realität entfernt ist, deren Erinnerung jedoch bewahrt und bekannt gemacht werden muss, um den Faden der Kontinuität zwischen Vergangenheit und Gegenwart zu ziehen, der die neuen Generationen in die Zukunft führt.

Das **TERRITORIALMUSEUM DES GARDASEES** wurde von Dr. Luigi Bertamè entworfen und realisiert, nach einer langen Forschungs- und Sammlungstätigkeit, die am 7. Mai 2011, dem Tag der Eröffnung im ehemaligen Ausstellungspavillon im Hof des Rathauses, ihren Höhepunkt fand.

In der Einrichtung sind Elemente und Gegenstände zu sehen, die bis zur ersten Hälfte der 1960er Jahre in den Bereichen **Fischerei**, **Landwirtschaft**, **Handwerk** und im täglichen Leben von den lokalen Bevölkerungen genutzt wurden und vor der unvermeidlichen Zerstreuung bewahrt wurden.

Das **TERRITORIALMUSEUM DES GARDASEES** ist in vier große Säle gegliedert und besteht aus folgenden Abteilungen:

- **FISCHEREI**
- **FISCHHANDEL**
- **VOLKSKUNDE**
- **LANDWIRTSCHAFT**
- **VIEHZUCHT**
- **HANDWERK**
- **ABBAUTÄTIGKEITEN**

Ab Mai 2017 hat das **TERRITORIALMUSEUM DES GARDASEES** seine Sammlung mit der Einbindung des "**GARDA PROJEKTS SIC IT3210007**" bereichert, einem langfristigen Biodiversitätsforschungsprogramm im **Val dei Molini**, durchgeführt vom „Marie Curie“ Gymnasium unter der Aufsicht von Prof. Daniele Zanini.
